

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA (CGV)

1 - INTRODUZIONE

Le seguenti condizioni regolano la vendita dei macchinari e dei loro componenti da parte della Società Antico Olindo e Cesare S.r.l. (di seguito denominata Venditore) e sono valide a prescindere dalle condizioni generali di acquisto dell'Acquirente (di seguito denominato anche Cliente). L'emissione dell'Ordine implica l'accettazione senza riserve da parte dell'Acquirente di tutte le clausole e le condizioni di queste Condizioni Generali di Vendita. L'Acquirente quindi rinuncia all'applicazione dei suoi termini generali d'acquisto e, se ci fossero delle contraddizioni tra queste CGV e le condizioni generali dell'Acquirente, queste CGV prevarranno. Ogni pattuizione difforme dalle presenti CGV dovrà essere concordata per iscritto dalle parti ed avrà efficacia solo se espressamente accettata per iscritto dal Venditore.

Il Venditore si riserva il diritto di modificare le presenti CGV in qualsiasi momento ed in tal caso tali modifiche verranno applicate a qualsiasi Ordine emesso successivamente alla data delle modifiche.

Il fatto che il Venditore non si avvalga di alcuna di queste condizioni per un certo periodo, non costituisce deroga del Venditore al diritto di avvalersi di tali condizioni o, in generale, di altre condizioni in futuro.

2 – DISEGNI E DOCUMENTAZIONE

Pesi, dimensioni e caratteristiche tecniche indicati nell'offerta, nonché altri dati inclusi nei cataloghi e depliant, sketch e listini sono indicativi. La documentazione necessaria o richiesta per il contratto viene fornita dal Venditore a mezzo posta elettronica. Eventuale trasmissione di documentazione con diverse modalità (ad esempio su CD o cartacea) dovrà essere espressamente concordata tra le Parti e sarà soggetta a separata quotazione da parte del Venditore.

3 - OFFERTE

Le offerte vengono redatte in accordo alle specifiche fornite dall'Acquirente e si ritengono valide solo se formulate per iscritto su carta intestata del Venditore. Se non diversamente ed espressamente concordato, la validità dell'offerta è di 1 mese.

4 - CONTRATTO

Il contratto si ritiene valido una volta ricevuto l'Ordine e dopo che il Venditore abbia inviato conferma scritta all'Acquirente. La conferma inviata dal Venditore si sostituisce automaticamente ed integralmente all'Ordine in tutte le parti in cui risulti difforme all'Ordine medesimo. L'accettazione dell'Ordine può essere soggetta ad autorizzazioni di Enti governativi, incluse Autorità responsabili per l'esportazione e l'importazione.

Con l'emissione dell'Ordine, l'Acquirente conferma che il Venditore ha fornito le informazioni necessarie per accertare l'idoneità delle macchine o dei servizi e per prendere le necessarie precauzioni in modo da limitare le cause e gli effetti di un malfunzionamento dei macchinari o di uno scarso servizio.

5 – ESECUZIONE DEL CONTRATTO

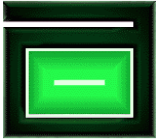
L'esecuzione del Contratto non è valida prima della ricezione dell'acconto pattuito nel contratto. Il Contratto verrà eseguito in conformità ai termini precisati nella conferma d'Ordine menzionata nell'articolo 4. Qualsiasi modifica del Contratto successiva alla sua conclusione dovrà essere espressamente concordata per iscritto, previa approvazione del Venditore.

6 – SUB CONTRATTI

Il Venditore si riserva il diritto di subappaltare tutto o in parte il progetto, la fornitura, i servizi ed i lavori previsti nel Contratto, senza approvazione dell'Acquirente.

7 – PROVE E CONTROLLI

Le apparecchiature verranno costruite secondo regola d'arte. Tutti i controlli specifici, le prove o le ispezioni dovranno essere concordati per iscritto prima della conclusione del Contratto ed i relativi costi sono a carico esclusivo dell'Acquirente secondo la quotazione che sarà stabilita dal Venditore.



8 – PREZZI

Se non diversamente concordato, i prezzi si intendono al netto di qualsiasi imposta per merce non imballata e resa «ex-works» secondo l'ultima edizione delle INCOTERMS.

Tutte le tasse e spese supplementari sono a carico dell'Acquirente.

I prezzi hanno una validità massima di 30 gg., se non espressamente diversamente concordato.

I prezzi saranno soggetti da parte del Venditore agli aggiornamenti ritenuti opportuni.

Tutte le fatture inferiori a 600,00 Euro, o l'equivalente in altre valute – tasse escluse – saranno soggette a spese amministrative da stabilirsi; in tal caso il Venditore si riserva il diritto di modificare unilateralmente il relativo costo amministrativo e la spesa amministrativa si applicherà alla parte acquirente.

9 – CONDIZIONI DI PAGAMENTO

Le condizioni di pagamento vengono determinate nel contratto. Ove non concordato diversamente, si applicano le seguenti condizioni di pagamento progressivo:

- 30% alla ricezione dell'Ordine;
- 30% durante l'esecuzione del contratto entro le 4/6 settimane successive alla conferma dell'Ordine oppure all'arrivo dei principali materiali e componenti allo stabilimento del Venditore;
- il saldo alla consegna della merce.

Il pagamento per ogni consegna dovrà essere effettuato in conformità ai termini di pagamento specificati in queste CGV, se non concordato diversamente per iscritto.

In caso di ritardo nei pagamenti rispetto alle date stabilite nelle fatture, l'Acquirente sarà costituito automaticamente in mora ed il Venditore avrà diritto di addebitare all'Acquirente gli interessi di mora, al tasso previsto dall'art. 5 del D.Lgs 231/2002 (tasso Banca Centrale Europea secondo la sua più recente operazione di rifinanziamento, più i punti di percentuale previsti) che saranno applicati senza avviso finché il pagamento non verrà saldato completamente.

I termini di pagamento non potranno essere ritardati a causa di alcuna circostanza, anche in caso di lite fra le Parti.

In caso di mancato rispetto dei termini di pagamento da parte dell'Acquirente, il Venditore potrà cancellare o posporre le consegne future senza indennità o penali, fermo quanto previsto dal successivo art. 19.

Opzioni di pagamento

Se non diversamente concordato, i pagamenti sono effettuati in Euro all'indirizzo registrato dal Venditore, al netto e senza sconto entro 30 giorni dalla data della fattura.

Mezzi di pagamento

- trasferimento bancario (gli assegni non sono accettati)
- lettera di credito irrevocabile e confermata (ove richiesto) emessa da primaria Banca Europea (per l'estero). Le spese per l'apertura del credito, per l'eventuale conferma, per la possibile banca di rimborso e per la chiusura sono a carico dell'Acquirente.

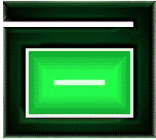
10 – TERMINI CONSEGNA

Il termine di consegna fissato nel contratto è indicativo e non inizia comunque a decorrere prima che il Venditore riceva tutto quanto segue:

- 1) tutte le informazioni necessarie per l'esecuzione del contratto, nonché l'approvazione dei disegni da parte dell'Acquirente e/o dei soggetti tenuti a tale adempimento
- 2) l'acconto previsto, come da Contratto
- 3) le licenze e le autorizzazioni necessarie da parte degli Enti ed Autorità ufficiali, ove applicabili.

L'Acquirente si conformerà ad ogni regolamentazione applicabile all'esportazione comprese quella Italiana ed Internazionale. A questo riguardo, sarà responsabile per l'ottenimento di qualsiasi licenza d'importazione od esportazione od autorizzazione che possa essere richiesta in qualsiasi momento per l'esportazione della merce dall'Italia.

Eventuali ritardi di consegna non potranno causare il pagamento di danni, indennità o penali da parte del Venditore, fermo quanto previsto nel successivo art. 14.



11 - IMBALLO

L'imballo, se richiesto, è sempre a carico dell'Acquirente, a meno che non sia stato concordato diversamente per iscritto tra le Parti. In assenza di istruzioni specifiche a questo riguardo, l'imballo viene preparato dal Venditore, agendo nel migliore interesse dell'Acquirente.

12 - RESA

La resa è effettuata in conformità agli INCOTERMS in vigore al momento della stipula del Contratto (vedi art. 4).

Se non diversamente concordato, la resa della merce si intende franco stabilimento del Venditore "Ex works". Con la consegna della merce allo spedizioniere il rischio di perdite viene trasferito all'Acquirente e il Venditore è esonerato da qualsiasi responsabilità.

Le operazioni seguenti alla resa effettuata secondo gli INCOTERMS in vigore, inclusi, e senza limitazioni, il trasporto, la movimentazione e l'eventuale sistemazione in loco, sono a carico ed a rischio dell'Acquirente. In ogni caso è responsabilità dell'Acquirente verificare la merce all'arrivo e, se necessario, fare al trasportatore le eventuali dovute riserve.

Il Venditore si riserva il diritto di consegnare la Merce oggetto del Contratto in consegne parziali. Ciascuna consegna si intende come una vendita separata soggetta ai termini del contratto originale, al cui riguardo l'Acquirente si intende aver accettato il trasferimento del rischio e del titolo della merce consegnata, come da contratto originale, se non diversamente concordato tra le Parti.

Se l'Acquirente non prendesse possesso della merce alla data concordata, l'Acquirente è comunque vincolato a pagare alla data concordata in origine.

Il Venditore potrà a sua discrezione, previo accordo, fornire gratuitamente per un termine massimo di un mese, il magazzinaggio della merce a rischio dell'Acquirente; oltre questo termine il magazzinaggio sarà in ogni caso addebitato all'Acquirente.

13 – TRASFERIMENTO DEL RISCHIO

Il trasferimento dei rischi viene determinato secondo i Termini Commerciali Internazionali (INCOTERMS) definiti dalla Camera di Commercio Internazionale nella versione in vigore al momento della stipula del Contratto.

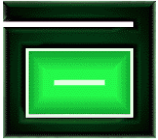
14 – RESPONSABILITÀ

Ferme restando le ulteriori previsioni delle presenti CGV, il Venditore non sarà comunque ritenuto responsabile nei seguenti casi:

- non rispetto delle condizioni di pagamento;
- mancanza o ritardi da parte dell'Acquirente nella trasmissione di dati ed approvazioni dei disegni necessari all'esecuzione del Contratto;
- mancata consegna della merce o ritardi nella consegna della stessa che siano dipendenti dal mancato o ritardato rilascio da parte degli Enti o Autorità preposti, anche italiani, di autorizzazioni, nulla osta, permessi e qualsiasi altro provvedimento necessario o richiesto per procedere all'esportazione della merce;
- mancata consegna della merce dipendente dalla mancata concessione da parte degli Enti governativi e/o Enti e Autorità ufficiali preposti dell'autorizzazione all'ingresso di capitali ed alla esecuzione dei bonifici bancari nel territorio italiano che impedisca l'incasso da parte del Venditore del prezzo della fornitura o di parte di esso.

Il Venditore non sarà inoltre comunque ritenuta responsabile per deterioramento, danni o incidenti dovuti a:

- installazione non in conformità alle normative vigenti ed alle regole, assoggettamento a sovraccarichi oltre i limiti di targa, montaggio non corretto;
- negligenza, trattamento trascurato, eccessivo sfruttamento dei dispositivi, errata o carente manutenzione o errate manovre del personale dell'Acquirente o dell'utilizzatore;
- mancata interruzione dell'uso del macchinario in presenza di problemi tecnici o sbalzi di tensione elettrica o di temperatura e/o pressione di esercizio;
- utilizzo della macchina per scopi o servizi diversi da quelli per cui la macchina è stata commissionata o applicazioni non previste dalle specifiche tecniche;
- trasporto a cura dell'Acquirente;
- riparazioni, smontaggio, manomissione del macchinario o altri tipi di interventi da parte di personale non autorizzato per iscritto dal Venditore;
- compromissione delle apparecchiature a seguito del contatto con fluidi abrasivi e corrosivi ed in ogni caso non compatibili con i materiali impiegati nella costruzione;



- magazzinaggio della merce fuori dello stabilimento del Venditore non conforme alle raccomandazioni del Venditore stesso o alle attuali pratiche standard;
- sostituzione delle parti originali con parti di altra origine senza autorizzazione e preventivo consenso scritto del Venditore per tale sostituzione;
- trasmissione di informazioni inesatte o incomplete dall'Acquirente o dall'utilizzatore; per nessun motivo il Venditore sarà ritenuto responsabile del controllo della veridicità o dell'accuratezza delle suddette informazioni;
- ogni altra causa non direttamente imputabile al Venditore;
- caso di «Forza Maggiore» come descritto nel successivo Articolo 19.

Fermo restando quanto previsto in precedenza, l'Acquirente riconosce che il prezzo assegnato a qualsiasi merce che si provi essere causa di perdite o danni all'Acquirente stesso costituirà il limite massimo di indennizzo riconosciuto da Antico Olindo e Cesare S.r.l., esclusa la risarcibilità di qualsiasi danno ulteriore.

L'Acquirente si impegna a rendere vincolanti presso i suoi clienti e gli utilizzatori della merce i limiti di responsabilità come definiti in questo contratto.

15 – PROPRIETÀ INTELLETTUALE

Antico Olindo e Cesare S.r.l. è, e rimane, l'esclusivo proprietario o utilizzatore (nel caso in cui i diritti siano proprietà di un ente terzo) del progetto, dei disegni, dei modelli e di tutti i documenti resi disponibili all'Acquirente per il Contratto. Questi potranno essere utilizzati dal Cliente solamente per l'esecuzione del Contratto.

Tutti i documenti e le notizie di carattere tecnico resi disponibili dal Venditore all'Acquirente, o comunque da quest'ultimo appresi in esecuzione del contratto, devono rimanere confidenziali e non possono essere dall'Acquirente o dall'utilizzatore divulgati, pubblicati, riprodotti o comunicati con qualsiasi altra modalità senza preventiva e formale autorizzazione scritta del Venditore.

16 – CONSIGLI E ASSISTENZA

Consigli ed assistenza forniti senza alcuna spesa, sono forniti in buona fede ma, senza alcuna responsabilità del Venditore.

17 - GARANZIA

Il Venditore fornisce all'Acquirente unicamente una garanzia meccanica delle sue macchine per la durata di 12 mesi decorrenti dalla consegna "ex-works" (art. 12 CGV). Le parti sostituite in garanzia non estenderanno la durata della garanzia stessa.

La Garanzia dei componenti e dei semi-assemblati che non sono costruiti dal Venditore è limitata alla garanzia relativa del sub-fornitore.

La Garanzia Antico Olindo e Cesare S.r.l. copre unicamente, a scelta del Venditore, la sostituzione o la riparazione, a cura e spese del Venditore e presso il suo stabilimento, di tutte le parti che verranno riconosciute difettose dal nostro servizio tecnico a causa di un errore di progettazione od esecuzione. La resa dei pezzi consegnati in sostituzione sarà effettuata "ex works". Il Venditore provvederà alla sostituzione o riparazione nel tempo che sarà concordato tra le parti e avrà facoltà di richiedere all'Acquirente la restituzione dei pezzi sostituiti.

Il Venditore si riserva il diritto di modificare in tutto o in parte le sue macchine in modo da soddisfare tale Garanzia.

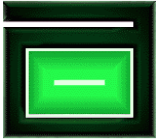
Per beneficiare della Garanzia, il Cliente deve avvisare il Venditore per iscritto di qualsiasi difetto entro 8 (otto) giorni solari dalla scoperta, includendo la fattura d'acquisto.

I prodotti dovranno pervenire presso lo stabilimento di Bareggio (MI), o in luogo diversamente concordato, in porto franco entro i termini di Garanzia.

La Garanzia non si estende alle parti soggette a normale usura.

La Garanzia decade o non opera nei seguenti casi:

- installazione non in conformità alle normative vigenti ed alle regole;
- assoggettamento a sovraccarichi oltre i limiti di targa e montaggio non corretto;
- se la macchina è stata riparata, smontata o manomessa da personale non autorizzato per iscritto dal Venditore
- negligenza, trattamento trascurato, eccessivo sfruttamento dei dispositivi;
- errata o carente manutenzione o errate manovre del personale dell'Acquirente o dell'utilizzatore;



- mancata interruzione dell'uso del macchinario in presenza di problemi tecnici o sbalzi di tensione elettrica o di temperatura e/o pressione di esercizio;
- utilizzo della macchina per scopi o servizi diversi da quelli per cui la macchina è stata commissionata;
- se le apparecchiature sono state compromesse a seguito del contatto con fluidi abrasivi e corrosivi ed in ogni caso non compatibili coi materiali impiegati nella costruzione;
- deterioramento o danni derivanti dal trasporto a cura dell'Acquirente;
- guasti derivanti da applicazioni non previste dalle specifiche tecniche;
- se il magazzinaggio della merce fuori dello stabilimento del Venditore non si conforma alle raccomandazioni del Venditore o alle attuali pratiche standard;
- se lo smontaggio delle apparecchiature od altri tipi di interventi venissero fatti senza l'espresso consenso scritto del Venditore, od effettuati da persone non autorizzate per iscritto del Venditore
- se le parti originali venissero sostituite con parti di altra origine senza autorizzazione e preventivo consenso scritto del Venditore per tale sostituzione;
- per ogni altra causa non direttamente imputabile al Venditore.

La Garanzia non copre le spese che dovessero emergere dallo smontaggio, dal montaggio, dal trasporto e dalla movimentazione delle macchine. La sostituzione di una o più parti, per qualsiasi ragione, non estende il periodo di garanzia.

In caso di difetti di costruzione o errori di lavorazione in Garanzia, l'onere della prova è sempre a carico dell'Acquirente.

I materiali di costruzione proposti sono da intendersi come raccomandazioni soggette in ogni caso a verifica e ad accettazione dell'Acquirente; quindi l'Acquirente si assume ogni responsabilità. Le raccomandazioni, basate sull'esperienza del Venditore e le migliori informazioni disponibili e dovutamente comunicate dall'Acquirente, non garantiscono contro l'usura e la corrosione chimica.

L'Acquirente non può richiamare i termini di garanzia per spostare o cancellare i pagamenti.

Le clausole di questo articolo sono la sola espressione degli obblighi del Venditore rispetto alle garanzie che coprono la merce e le parti o i servizi erogati.

18 – RISERVA DI PROPRIETÀ (PATTO DI RISERVATO DOMINIO)

Laddove i termini commerciali pattuiti tra le Parti prevedano pagamenti parzialmente o interamente dilazionati, il passaggio del diritto di proprietà della merce dal Venditore all'Acquirente si realizzerà contestualmente al saldo totale dell'importo della fattura. L'eventuale ricezione di tratte o di qualsiasi altro titolo che prometta il pagamento non è considerato alla stregua del pagamento stesso. Alla consegna della merce (in conformità agli Incoterms applicabili al contratto) l'Acquirente si assumerà comunque tutti i rischi di perdita o deterioramento dei beni ricevuti.

19 – TERMINE E CANCELLAZIONE DEL CONTRATTO

Antico Olindo e Cesare S.r.l. si riserva il diritto di terminare o di cancellare il contratto a seguito di uno dei motivi elencati, anche se non esclusivamente:

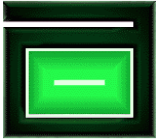
- non rispetto delle date di pagamento;
- mancata approvazione dei disegni;
- non rispetto degli obblighi contrattuali riguardo all'esecuzione del contratto ed eventuali modifiche;

L'Acquirente è soggetto a richiesta dei danni per cancellazione e/o l'annullamento del contratto.

La cancellazione e/o l'annullamento del contratto, per qualsiasi motivo, renderà - nonostante ogni altro diritto per indennizzo o risarcimento dovuto per il contratto, per legge od altro - tutti i pagamenti in sospeso immediatamente scaduti, malgrado i termini di pagamento contrattuali.

20 – FORZA MAGGIORE

Nel caso in cui una causa di Forza Maggiore, come di seguito individuata, ritardi, impedisca od ostacoli l'esecuzione degli obblighi che gravano sul Venditore, quest'ultimo non potrà essere ritenuto responsabile, né potrà essere oggetto di contestazione.



Le Parti concordano che per Forza Maggiore si intende ogni azione e/o evento indipendente dalla volontà del Venditore, al di fuori del suo controllo ed a cui non si possa porre rimedio adeguato. A titolo esemplificativo, e non esaustivo, sono da considerare come cause di Forza Maggiore: guerre, sommosse, tumulti, atti di terrorismo, sabotaggi, scioperi, serrate, interruzioni delle vie di comunicazione, embarghi, divieti del Governo o legali, provvedimenti ostativi da parte di Autorità governative, fiscali o doganali, epidemie, blocco dei mezzi di fornitura e di trasporto, terremoti, incendi, tempeste, inondazioni, frane, nevicate intense, danni dell'acqua, fughe di gas, guasti alle telecomunicazioni, incluso lo spegnimento degli operatori dei networks delle telecomunicazioni, sospensione della fornitura di energia elettrica o di combustibile, sospensione nel rifornimento di materie prime e di attrezzature, ed in genere tutti gli altri casi indipendenti dalla volontà delle Parti, che impediscano la normale esecuzione del contratto. Sono inoltre considerate cause di forza maggiore tutte quelle generalmente riconosciute dalle Autorità Giudiziarie italiane.

21 – LEGGE APPLICABILE - INTERPRETAZIONI

Per sua interpretazione ed esecuzione, il contratto è soggetto alla Legge Italiana.

In caso di lite, il Venditore si riserva il diritto di ricorrere alle Autorità Giudiziarie competenti del luogo in cui ha sede Antico Olindo e Cesare S.r.l..

In caso di conflitti tra la versione italiana ed inglese di queste CGV, anche con riferimento ai conflitti relativi all'interpretazione del testo, le Parti concordano espressamente che prevarrà la versione Italiana.

Milano li.....

L'Acquirente
Timbro e firma del Rappresentante Legale

L'Acquirente dichiara di accettare espressamente ai sensi dell'Art. 1341 Cod. Civ. le clausole n. 4 (Contratto), n. 14 (Responsabilità), n. 17 (Garanzia), n. 19 (Termine e Cancellazione del Contratto).

L'Acquirente
Timbro e firma del Rappresentante Legale

Il Venditore
Timbro e firma del Rappresentante Legale